

湖南师范大学学术型硕士研究生培养方案（2017 年版）

学科名称：日语语言文学（学科代码：050207）

一、学科简介

湖南师范大学日语语言文学学科始创于 1994 年。该学科于 2001 年挂靠“外国语言学与应用语言学”招收日语专业硕士研究生，2005 年获得日语语言文学硕士学位授予权，2013 年挂靠“外国语言学与应用语言学”招收日语专业博士研究生。本专业共有专职教师 11 人，其中教授 1 人，副教授 3 人；有博士学位的教师 3 人，在读博士 5 人；博士生导师 1 人，硕士生导师 5 人。教师大多有留学日本一年以上的经历。

学科已完成并正在完成多项国家级及省部级研究项目，形成了日语语言学、日本文学、日本文化、翻译学等四个稳定的研究方向，尤其在潇湘八景对中日交流的文化意义、日本人的身份建构研究、日语授受动词研究等方面形成了特色和优势。学科带头人冉毅教授完成国家社科基金课题《日本八景汉诗探源及其与潇湘八景诗比较研究》的研究，相关成果已在全国范围产生较好影响。十多年来，已有 40 余人相继获得硕士学位，充实到政府外事部门和高等学校，有的已成为教学、科研和政府外事部门的骨干。

本学科设有“池田大作思想研究所”，大力开展湖南与日本交流等区域问题研究，力争为湖南乃至全国的对外交流做出贡献。

二、培养目标

本学科培养德智体全面发展，专业基础扎实，具有创新意识，素质高，能力强，自觉地为社会主义现代化建设服务的高级专业人才。

本学科所培养的硕士研究生应具有坚实的日语语言文学及相关学科的基础理论和较系统的专业知识，掌握本学科的研究现状和发展趋势；具有严谨的学风、良好的科研习惯和独立从事科研的能力；熟练地掌握日语，能够使用英语等第二外语阅读与本专业相关的书刊；熟练运用现代科技进行科研。毕业后能在本学科领域独立从事教学和研究，或在实际工作部门从事相关工作。

三、研究方向及简介

（一）日语语言学

本方向主要研究日语的语音、文字、词汇、语法和篇章（话语）等。要求学生系统地掌握语言学基础理论、语法流派的概貌、现代语言学的前沿理论，掌握一定的应用语言学研究方法；较全面地了解日语的语言特征及其实际运用规律；具有一定的阅读日本古典文献和从事汉日语言对比研究的能力。学术带头人为杨柳博士。

（二）日本文学

本方向主要研究日本文学的历史与发展现状，探讨各个不同时期的文学思潮与流派的主要特征。要求学生较系统地掌握文学理论、文学批评、解读鉴赏文学作品的方法。该课程涵盖日本汉诗与中国古典诗歌鉴赏比较研究，尤其注重从中国文艺思想的“风，雅，神，气，格，境，痴，儒，侠”楔入，理解文学的“价值”、“机会”与“可能”在于文学对记录人类文明某一发展时期林林总总的心路历程，有着不可或缺的意义和不可推卸的责任。认识文学的本质乃描写并表现人的真实，二者一体之文学观的分析方法，研究日本文学在价值观、审美取向、创作手法等方面的特色，从而加深对日本文学的深层理解。通过指定和选读的史料、典籍以及个案课题研究，使学生不仅能把握文论方法，把这些理论应用于具体的文艺批

评实践及作品读解中，培养有理论有学术分析方法和丰富知识的高素质的日本文学研究人才。

（三）日本文化

本研究方向重点研究日本文化发展的规律、日本人的精神史、日本的宗教与民俗、日本传统文化与外来文化的关系等。要求学生对日本人的文化心理、国民性格、日本的社会思潮等有较深刻的认识，对日本的文化动态有敏锐的观察力和分析能力，能够援用哲学、社会学、文化心理学等相关理论对日本的某一文化现象进行具有一定创新意义的研究。学术带头人为向卿副教授。

（四）翻译学

本研究方向主要运用翻译学理论和方法，就日汉互译中所涉及的文体、风格、语气等问题展开系统研究。将结合夏目漱石、川端康成、村上春树等作品翻译实践，进一步就文学作品的可译性与不可译性、形似与神似、表层结构与深层结构进行实证性探索。要求学生较系统地掌握翻译理论和翻译技巧，并具有较高的日语笔译和口译能力。

四、学制与学习年限

硕士研究生学制为3年，学习年限为2-4年（不含休学时间）。硕士研究生提前毕业要求参见《湖南师范大学关于研究生提前毕业及延长学习年限的有关规定》。

休学创业的硕士研究生，学习年限可适当延长。

五、培养方式

硕士研究生的培养实行导师负责制，并接受导师组的集体指导。导师需同时对硕士研究生的业务和思想进行指导和教育。

六、课程设置与学分要求

毕业最低学分要求

毕业 总学分	课程学分					学科前 沿研讨 学分	实践 环节 学分
	总学分	公共必 修课学 分	学科必修 课	方向限选课学 分	任意选修课学 分		
36	32	6	9	12	5	2	2

课程设置及学分分配

类别	课程编号	课程名称	学时	学分	开课 学期	考核 形式	适用 方向	备注
公共必 修课	000010001	中国特色社会主义理论与实践研究	36	2	1	考试	所有 方向	必修
	000010002	马克思主义与社会科学方法论	18	1	1	考试		
	300010008	第二外语	48	3	2	考试		
学科必 修课	308020001	中西文化研究	32	2	1	考查	所有 方向	必修
	308020002	西方语言理论概要	32	2	1	考查		
	308020003	翻译学导论	32	2	1	考查		
	308020004	西方文论	32	2	2	考查		
	308020005	科学研究方法论（文学 / 语言学	16	1	2	考查		

		/ 翻译 / 教学)						
方向限选课	308033001	认知语言学	32	2	1	考查	所有方向	各方向 必选 12 学 分
	308033002	日本近现代文学研究	32	2	1	考查		
	308033003	文化理论与日本文化批评	32	2	1	考查		
	308033004	日语语法流派研究	32	2	1	考查	语言 学方 向	
	308033005	日语句法专题	32	2	2	考查		
	308033006	汉日语言对比研究	32	2	2	考查		
	308033007	中日比较文学研究	32	2	1	考查	日本 文学 方向	
	308033008	日本汉诗赏析及其与中国诗歌的比较研究	32	2	2	考查		
	308033009	叙事学	32	2	2	考查		
	308033010	日本文化专题研究	32	2	1	考查	日本 文化 方向	
	308033011	语言与文化	32	2	2	考查		
	308033012	中日文化比较研究	32	2	2	考查		
	308033013	翻译评论	32	2	1	考查	翻译 学方 向	
	308033014	日汉对比与互译研究	32	2	2	考查		
	308033015	口译理论与实践	32	2	2	考查		
任意选修课	308043001	话语分析	32	2	2	考查	所有 方向	必选 5 学分
	308043002	社会语言学	24	1.5	2	考查		
	308043003	日语学术论文写作	24	1.5	2	考查		
	308043004	第二语言习得理论	24	1.5	2	考查		
	308043005	日语翻译专题	32	2	2	考查		
	308043006	文学翻译	24	1.5	2	考查		
	308043007	日本文学专题研究	32	2	2	考查		
	308043008	日本古典文学研究	32	2	2	考查		
	308043009	文学理论与日本文学批评	32	2	2	考查		
	308043010	文体学	24	1.5	2	考查		
必修环节		实践环节		2			必修	
		学科前沿研讨		2				
补修课	308073001	日语句法与篇章法	32		2	考试	跨学科及同等 学力考生必选	
	308073002	文学理论	32		1	考试		
说明：1）英语免修免考要求见《湖南师范大学（非外国语专业）研究生英语学习管理办法》；2）任意选修课可选择非本培养方案内课程（含全校互通互选课程、微型课程、创新创业课程等）；3）补修课不计入总学分，成绩需及格。								

外国留学硕士研究生：公共必修课为汉语（3 学分）和中国概况（3 学分）；政治理论作为学习哲学、政治学 and 经济学类专业的外国留学生的公共必修课，其他专业的外国留学生可以申请免修；对于在本科阶段已修过中国概况的研究生，可申请免修，但不免考，通过考试

后获得学分。

外国留学硕士研究生其他学分及总学分要求与普通硕士研究生相同。

港澳台硕士研究生：学分要求与普通硕士研究生相同。

外国留学硕士研究生及港澳台地区硕士研究生培养管理其他要求参见《湖南师范大学关于外国留学研究生及港澳台地区研究生培养与管理工作的暂行规定》。

七、其他培养环节

1. 个人培养计划

硕士研究生应在入学 1 个月内，在导师的指导下制定个人培养计划。个人培养计划应包括课程学习、实践环节和学位论文等计划。个人培养计划由导师组审查通过后报学院及研究生院备案。

2. 学科前沿研讨

在读期间，硕士生应听取不少于 10 场由学校、学院、实验室、学位点组织的高水平学术讲座；应公开主讲不少于 1 次有关文献阅读、学术研究等内容的学术报告；导师应组织所指导或同方向的硕士生每 2 周举行一次学科前沿研讨。学科前沿研讨占 2 学分，根据研究生参加学术活动的考勤、主讲的学术报告质量和学术前沿研讨的整体情况进行考核。

3. 实践环节

实践环节包括科研实践、教学实践与社会实践等类别。实践环节占 2 学分，其中科研实践占 1 学分，教学实践或者社会实践占 1 学分。实践环节成绩分为“优秀、良好、中等、及格、不及格”五个等级，由接受研究生实践单位和指导教师综合评定，要求在第五个学期末前完成。

本专业硕士生的科研实践应在导师的指导下完成。实践内容和形式可以是参与导师课题研究、完成自主申报科研课题及参与人才培养基地和学科研究基地研究项目等。教学实践应面向普通高校大中专学生或中小学生进行教学一线工作实践，内容和形式可以是：担任某课程若干章节或专题讲授，一般不得少于 16 个课时；协助带队教师指导本科生的教育教学实习；协助教师指导本、专科毕业论文写作；协助主讲教授批改作业，答疑解惑或习题课讲授；指导本科生有关教学方面的调查研究等。社会实践要求硕士生利用所学知识服务社会发展，服务的形式可以是社会调查、外语咨询、外事活动口笔译、公益劳动等。

本专业每位硕士生均应参加科研实践；教学实践和社会实践由导师根据硕士生的培养目标，指导他们选择一类参加。

4. 中期考核。

硕士研究生在论文开题前（第四学期初）进行中期考核。具体要求参见《湖南师范大学研究生中期考核实施管理办法》。

八、学术论文发表

本学科硕士研究生在攻读学位期间至少独立或以第一作者（如果导师为第一作者，研究生为第二作者，可视同为第一作者）公开发表 1 篇学术论文。

如果没有公开发表 1 篇学术论文，需要提交具有同等科研能力的证明，经导师同意后，报学科组批准。

九、学位论文

1. 论文开题报告

硕士研究生一般应于第四学期初完成开题报告。开题报告的时间与论文答辩的时间间隔原则上不少于 10 个月。开题报告具体要求参见《湖南师范大学研究生学位论文开题报告

实施管理办法》。

2. 论文预审

论文预审是指对研究生学位论文初稿进行的预评审，具体要求参见《湖南师范大学研究生学位论文预审管理办法（试行）》。

3. 论文评阅与答辩

论文评阅与答辩的具体要求详见《湖南师范大学研究生学位论文评阅实施办法》、《湖南师范大学博士、硕士学位授予工作实施细则》。